



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

### Surah Muhammad

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	<p>الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَاهُمْ</p> <p>Those who reject Allah and hinder (men) from the Path of Allah, their deeds will Allah render astray (From their mark).</p>
2	<p>وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ</p> <p>But those who believe and work deeds of righteousness, and believe in the (Revelation) sent down to Muhammad - for it is the Truth from their Lord,</p> <p>كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ</p> <p>He will remove from them their ills and improve their condition.</p>
3	<p>ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ</p> <p>This because those who reject Allah follow vanities, while those who believe follow the Truth from their Lord:</p>

كَذَلِكَ يُضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

Thus does Allah set forth for men their lessons by similitudes.

4

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ

Therefore, when ye meet the Unbelievers (in fight), smite at their necks;

حَتَّىٰ إِذَا أَتَّخَذْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَانَ فِإِمَامًا مِّنَّا بَعْدُ وَإِمَادًا

حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا

at length, when ye have thoroughly subdued them, bind a bond firmly (on them): thereafter (is the time for) either generosity or ransom: Until the war lays down its burdens.

ذَلِكَ

Thus (are ye commanded):

وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ

but if it had been Allah's Will, He could certainly have exacted retribution from them (Himself); but (He lets you fight) in order to test you, some with others.

وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

But those who are slain in the way of Allah, He will never let their deeds be lost.

5

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ

Soon will He guide them and improve their condition.

6

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ

And admit them to the Garden which He has announced for them.

7	<p>يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ</p> <p>O ye who believe! if ye will aid (the cause of) Allah, He will aid you, and plant your feet firmly.</p>
8	<p>وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ</p> <p>But those who reject (Allah), for them is destruction, and (Allah) will render their deeds astray (from their mark).</p>
9	<p>ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنزِلَ اللَّهُ فَاحْبَطُوا أَعْمَالَهُمْ</p> <p>That is because they hate the Revelation of Allah; so He has made their deeds fruitless.</p>
10	<p>أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ</p> <p>Do they not travel through the earth, and see what was the End of those before them (who did evil)?</p> <p>دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا</p> <p>Allah brought utter destruction on them, and similar (fates await) those who reject Allah.</p>
11	<p>ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ</p> <p>That is because Allah is the Protector of those who believe, but those who reject Allah have no protector.</p>
12	<p>إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ</p> <p>Verily Allah will admit those who believe and do righteous deeds, to Gardens beneath which rivers flow;</p> <p>وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَيَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ</p> <p>while those who reject Allah will enjoy (this world) and eat as cattle eat; and the Fire will be their abode.</p>

13

وَكَايُنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ أَهْلُكُنَاهُمْ

And how many cities, with more power than thy city which has driven thee out, have We destroyed (for their sins)?

فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ

And there was none to aid them.

14

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

Is then one who is on a clear (Path) from his Lord, no better than one to whom the evil of his conduct seems pleasing, and such as follow their own lusts?

15

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ<sup>ط</sup>

(Here is) a Parable of the Garden which the righteous are promised:

فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ

in it are

- rivers of water incorruptible:

وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ

- rivers of milk of which the taste never changes;

وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

- rivers of wine, a joy to those who drink;

وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى<sup>ط</sup>

- and rivers of honey pure and clear.

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ<sup>ط</sup>

- In it there are for them all kinds of fruits, and Grace from their Lord.

كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

(Can those in such Bliss) be compared to such as shall dwell for ever in the Fire, and be given, to drink, boiling water, so that it cuts up their bowels (to pieces)?

16

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ

And among them are men who listen to thee,

حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا

but in the end, when they go out from thee, they say to those who have received Knowledge:

"What is it he said just then?"

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

Such are men whose hearts Allah has sealed, and who follow their own lusts.

17

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ

But to those who receive Guidance, He increases (the light of) Guidance, and bestows on them their Piety and Restraint (from evil).

18

فَهَلْ يُنظَرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً

Do they then only wait for the Hour, that it should come on them of a sudden?

فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا

But already have come some tokens thereof,

فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ ذِكْرَاهُمْ

and when it (actually) is on them, how can they benefit then by their admonition?

19

فَاعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Know, therefore, that there is no god but Allah,

وَاسْتَغْفِرْ لِدُنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ<sup>ط</sup>

and ask forgiveness for the fault, and for the men and women who believe:

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ

for Allah knows how ye move about and how ye dwell in your homes.

20

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا الْوَلَا نُزِلَتْ سُورَةٌ<sup>ط</sup>

Those who believe say, "Why is not a Surah sent down (for us)?"

فَإِذَا نُزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ<sup>ل</sup> But when a Surah of basic or categorical meaning is revealed, and fighting is mentioned therein,

رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ<sup>ط</sup>

thou wilt see those in whose hearts is a disease looking at thee with a look of one in swoon at the approach of death:

فَأُولَىٰ لَهُمْ

but more fitting for them --

21

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ<sup>ج</sup>

Were it to obey and say what is just,

فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

and when a matter is resolved on, it were best for them if they were true to Allah.

22

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ

Then, is it to be expected of you, if ye will do no mischief in the land, and break your ties of kith and kin?

23

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ

Such are the men whom Allah has cursed for He has made them deaf and blinded their sight.

24

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا

Do they not then earnestly seek to understand the Qur'án, or are their hearts locked up by them?

25

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ  
وَأَمَلَىٰ لَهُمْ

Those who turn back as apostates after Guidance was clearly shown to them, the Evil One has instigated them and buoyed them up with false hopes.

26

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأُمْرِ <sup>ص</sup>

This, because they said to those who hate what Allah has revealed, "We will obey you in part of (this) matter;"

وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ

but Allah knows their (inner) secrets.

27

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ

But how (will it be) when the angels take their souls at death, and smite their faces and their backs?

28

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

This because they followed that which called forth the Wrath of Allah, and they hated Allah's good pleasure; so He made their deeds of no effect.

29

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ

Or do those in whose hearts is a disease, think that Allah will not bring to light all their rancor?

30

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ<sup>ج</sup>

Had We so willed, We could have shown them up to thee, and thou shouldst have known them by their marks:

وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ<sup>ج</sup>

but surely thou wilt know them by the tone of their speech!

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ

And Allah knows All that ye do.

31

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ

And We shall try you until We test those among you who strive their utmost and persevere in patience;

وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ

and We shall try your reported (mettle).

32

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ

Those who reject Allah, hinder (men) from the Path of Allah,

وَشَاقُوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا

and resist the Messenger, after Guidance has been clearly shown to them, will not injure Allah in the least,

وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ

but He will make their deeds of no effect.



33

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

O ye who believe!

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ

obey Allah, and obey the Messenger, and make not vain your deeds!

34

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

Those who reject Allah, and hinder (men) from the Path of Allah, then die rejecting Allah, Allah will not forgive them.

35

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ

Be not weary and faint-hearted crying for peace. When ye should be Uppermost:

وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكُمْ أَعْمَالَكُمْ

for Allah is with you, and will never put you in loss for your (good) deeds.

36

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌّ وَهْوٌ

The life of this world is but play and amusement:

وَإِنْ تُوْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ

and if ye believe and guard against evil, He will grant you your recompense, and will not ask you (to give up) your possessions.

37

إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبَخَّلُوا وَبُخْلُكُمْ

If He were to ask you for all of them, and press you, ye would covetously withhold, and He would bring out all your ill-feeling.

38

هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ

Behold, ye are those invited to spend (of your substance) in the way of Allah: but among you are some that are niggardly.

وَمَنْ يَخِلْ فَإِمَّا يَخِلْ عَنْ نَفْسِهِ

But any who are niggardly are so at the expense of their own souls.

وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ

But Allah is free of all wants, and it is ye that are needy.

وَإِنْ تَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ

If ye turn back (from the Path), He will substitute in your stead another people; then they would not be like you!

\*\*\*\*\*



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com